

Immigration Documents

Documents - General

Thai

ฉันจะหาแบบฟอร์มสำหรับ ____ ได้ที่ไหน

Asking where you can find a form

[เอกสาร]ของคุณได้รับการออกเมื่อไร

Asking when a document was issued

[เอกสาร]ของคุณได้รับการออกที่ไหน

Asking where a document was issued

บัตรประจำตัวของคุณหมดอายุเมื่อไร

Asking when an ID is expiring

คุณช่วยฉันกรอกแบบฟอร์มได้ไหม

Asking if someone can help you with filling in the form

ฉันต้องนำเอกสารอะไรมาบ้างสำหรับ _____

Asking what documents you need to bring

เพื่อที่จะทำการยื่นเรื่องสมัคร[เอกสาร]

คุณต้องเตรียมอย่างน้อย _____

Stating what you need to apply for a document

[เอกสาร]ของฉันได้ถูกขโมยไป

Stating that one of your documents has been stolen

ฉันจะยื่นคำร้องในนามของคนอื่น

Stating that you are completing an application on behalf of someone else

ข้อมูลเป็นความลับ

Stating that the information is confidential and won't be disclosed to third parties

ฉันขอใบเสร็จสำหรับใบคำร้องนี้ได้ไหม

Asking if you can have a receipt for your application

Dutch

Waar kan ik het formulier voor ____ vinden?

Wanneer werd uw [document] afgegeven?

Waar werd uw [document] afgegeven?

Wanneer verloopt uw identiteitskaart?

Kan u mij helpen met het invullen van het formulier?

Welke documenten moet ik meenemen voor _____ ?

Om een [document] aan te vragen, moet u tenminste _____ voorleggen.

Mijn [document] werd gestolen.

Ik vervolledig deze applicatie namens ____ .

Deze informatie is vertrouwelijk.

Kan u mij een ontvangstbewijs voor deze aanvraag geven?

Documents - Personal information

Immigration Documents

Thai

คุณชื่ออะไร

Asking for someone's name

Dutch

Wat is uw naam?

คุณช่วยกรุณบอกวันเกิดและสถานที่เกิดของคุณได้ไหม

Asking for someone's place and date of birth

Kan u mij alstublieft vertellen waar uw geboorteplaats is en wat uw geboortedatum is?

คุณอาศัยอยู่ที่ไหน

Asking where someone lives

Waar woont u?

ที่อยู่ของคุณคืออะไร

Asking for someone's address

Wat is uw adres?

สัญชาติของคุณคืออะไร

Asking for someone's citizenship

Wat is uw nationaliteit?

คุณเดินทางมาถึง[ประเทศ]เมื่อไร

Asking when someone arrived in that country

Wanneer bent u in [land] aangekomen?

คุณช่วยกรุณาแสดงบัตรประจำตัวของคุณได้ไหม

Asking someone to show you his/her ID

Kan u mij alstublieft uw identiteitskaart tonen?

Documents - Family status

Thai

สถานภาพการสมรสของฉันคือ _____

Stating what your marital status is

Dutch

Mijn burgerlijke staat is _____.

โสด

Marital status

alleenstaand

แต่งงานแล้ว

Marital status

gehuwd

แยกกันอยู่

Marital status

uit elkaar

หย่าร้าง Marital status	gescheiden
อยู่ด้วยกันฉันสามีภรรยา Marital status	samenwonend
สมรสระหว่างเพศเดียวกัน Marital status	geregistreerd partnerschap
อยู่ร่วมกันโดยไม่ได้สมรส Marital status	ongetrouwde partners
อยู่ร่วมกับเพศเดียวกันโดยไม่ได้สมรส Marital status	in een relatie
เป็นม่าย Marital status	verweduwd
คุณมีบุตรไหม Asking if someone has children	Heeft u kinderen?
คุณมีผู้ที่อยู่ในความอุปการะของคุณอาศัยอยู่กับคุณไหม Asking if someone provides financial support to people living with him/her	Heeft u inwonende personen ten laste?
ฉันต้องการติดตามครอบครัวของฉัน Stating your intention to reunite with your family	Ik zou mij graag verenigen met mijn familie.

Documents - Registering in the city

Thai ฉันต้องการแจ้งลงทะเบียนที่พักอาศัยในเมือง Stating that you would like to register in the city	Dutch Ik zou mij graag als nieuwkomer registreren bij de stad.
ฉันควรจะนำเอกสารอะไรมาบ้าง Asking what documents you should bring	Welke documenten moet ik meenemen?
มีค่าธรรมเนียมในการลงทะเบียนไหม Asking if there are any costs of registering	Zijn er registratiekosten?

ฉันมาที่นี่เพื่อแจ้งลงทะเบียนที่พักอาศัย

Stating that you are there to register your domicile

Ik ben hier om mijn woonplaats te domiciliëren.

ฉันต้องการยื่นคำร้องขอหนังสือรับรองความประพฤติ

Stating that you would like to apply for a good conduct certificate

Ik zou graag een attest van goed gedrag en zeden aanvragen.

ฉันต้องการยื่นคำร้องขอใบอนุญาตพำนัก

Stating that you would like to apply for a residence permit

Ik zou graag een verblijfsvergunning aanvragen.

Documents - Health insurance

Thai

ฉันต้องการสอบถามเกี่ยวกับการประกันสุขภาพ

Stating that you have some questions about the health insurance

Dutch

Ik zou graag enkele vragen stellen over de ziektekostenverzekering.

ฉันจำเป็นต้องมีประกันสุขภาพเอกชนไหม

Asking if you need private health insurance

Heb ik nood aan een particuliere ziektekostenverzekering?

มีอะไรที่รวมอยู่ในประกันสุขภาพบ้าง

Asking about the insurance coverage

Wat wordt er gedekt door de ziektekostenverzekering?

ค่าธรรมเนียมโรงพยาบาล

Example of health insurance coverage

Ziekenhuiskosten

ค่าธรรมเนียมแพทย์เฉพาะทาง

Example of health insurance coverage

Kosten voor het raadplegen van een specialist

การทดสอบวินิจฉัย

Example of health insurance coverage

Diagnostische toets

การผ่าตัด

Example of health insurance coverage

Chirurgische ingrepen

การรักษาพยาบาลด้านจิตวิทยา

Example of health insurance coverage

Psychiatrische behandeling

การรักษารักษาฟัน

Example of health insurance coverage

Tandheelkundige behandelingen

การรักษารักษาตา

Example of health insurance coverage

Oogzorg behandelingen

Documents - Visa

Thai

ทำไมคุณถึงต้องการใบขออนุญาตเข้าประเทศ

Asking why someone is requesting an entry visa

Dutch

Waarom vraagt u een visum aan?

ฉันจำเป็นต้องมีวีซ่าเพื่อเข้า[ประเทศ]ใหม่

Asking if you need a visa to enter a country

Heb ik een visum nodig om [land] te bezoeken?

ฉันจะต่ออายุวีซ่าของฉันได้อย่างไร

Asking how you can extend your visa

Hoe kan ik mijn visum verlengen?

ทำไมการยื่นคำร้องขอวีซ่าของฉันจึงถูกปฏิเสธ

Asking why your visa application has been rejected

Waarom werd mijn visum aanvraag geweigerd?

ฉันสามารถยื่นคำร้องขอเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรได้ไหม

Asking if you can apply to become a permanent resident of a country

Kan ik een aanvragen om een permanente inwoner te worden?

Documents - Driving

Thai

ฉันจำเป็นต้องเปลี่ยนป้ายทะเบียนรถของฉันไหม

Asking if you have to change the plate of your car, in case you bring it from your country of origin

Dutch

Moet ik het kenteken van mijn auto veranderen?

ฉันต้องการลงทะเบียนยานพาหนะของฉัน

Stating that you would like to register your vehicle

Ik zou graag mijn voertuig registreren.

ใบอนุญาตขับขี่ของฉันใช้ที่นี่ได้ไหม

Asking if your driving license is valid there

Is mijn rijbewijs hier geldig?

ฉันต้องการยื่นคำร้องขอใบอนุญาตขับขี่ชั่วคราว

Applying for a provisional driving license

Ik zou graag een voorlopig rijbewijs aanvragen.

ฉันต้องการจอง _____ **Ik zou graag een afspraak maken voor mijn _____.**
Stating that you would like to book your driving license test

การทดสอบภาคทฤษฎี **theoretische test**
Type of test

การทดสอบภาคปฏิบัติ **rijexamen**
Type of test

ฉันต้องการเปลี่ยน _____ **Ik zou graag _____ aanpassen op mijn rijbewijs.**
บนใบอนุญาตขับขี่ของฉัน
Stating that you would like to change some details on your driving license

ที่อยู่ **mijn adres**
What you would like to change

ชื่อ **mijn naam**
What you would like to change

ภาพถ่าย **mijn foto**
What you would like to change

ฉันต้องการเพิ่มระดับของประเภทในใบอนุญาตขับขี่ของฉัน **Ik zou graag een hogere categorie toevoegen aan mijn rijbewijs.**
ให้สูงขึ้น
Stating that you would like to add higher categories to your driving license

ฉันต้องการทำใบอนุญาตขับขี่ใหม่ **Ik zou graag mijn rijbewijs vernieuwen.**
Stating that you would like to renew your driving license

ฉันต้องการทำใบอนุญาตขับขี่แทนใบเดิมที่ _____ **Ik zou graag een _____ rijbewijs vervangen.**
Stating that you would like to replace a driving license

สูญหาย **verloren**
Driving license issue

ถูกขโมย **gestolen**
Driving license issue

ได้รับความเสียหาย

Driving license issue

beschadigd

ฉันต้องการยื่นอุทธรณ์สำหรับการพักใช้ใบอนุญาตขับขี่ของฉัน

Stating that you would like to appeal your driving ban

Ik zou graag in beroep gaan tegen mijn rijverbod.

Documents - Citizenship

Thai

ฉันต้องการขอสัญชาติ[ชื่อสัญชาติ]

Stating that you would like to ask for a citizenship

Dutch

Ik zou graag de [land - adjectief] nationaliteit aanvragen.

ฉันสามารถลงทะเบียนทดสอบความสามารถทางภาษาได้ที่ไหน

Asking where you can register for a language test

Waar kan ik mij inschrijven voor de [taal] test?

ฉันไม่มีประวัติอาชญากรรม

Stating that you have a clean criminal record

Ik heb een blanco strafblad.

ฉันมีความสามารถในการใช้[ภาษา]ขั้นพื้นฐาน

Stating that you have the required level of the language

Ik heb het vereiste taalniveau van het [taal].

ฉันต้องการจองการทดสอบเกี่ยวกับความรู้ทั่วไปของการใช้ชีวิตใน[ประเทศ]

Stating that you would like to book the general knowledge test about life in that country

Ik zou graag een algemene test boeken over het leven in [land].

ค่าธรรมเนียมในการยื่นคำร้องขอสัญชาติคือเท่าไร

Asking what the fees are for citizenship application

Wat zijn de kosten voor het aanvragen van een staatsburgerschap?

คู่สมรสของฉันถือสัญชาติ[ชื่อสัญชาติ]

Stating the nationality of your spouse

Mijn echtgenoot heeft de [nationaliteit - adjectief] nationaliteit.